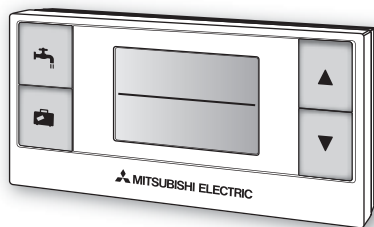


ATW Wireless Remote Controller PAR-WT40R-E



Operation Manual

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the PAR-WT40R-E wireless remote controller.

Bedienungsanleitung

FÜR NUTZER

Lesen Sie sich zur sicheren und korrekten Verwendung diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie die drahtlose Fernbedienung PAR-WT40R-E verwenden.

Mode d'emploi

POUR LES UTILISATEURS

Pour garantir une utilisation sûre et appropriée, lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser la télécommande sans fil PAR-WT40R-E.

Handleiding

VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze handleiding goed doorlezen alvorens de PAR-WT40R-E draadloze afstandsbediening in gebruik te nemen.

Manual de instrucciones

PARA EL USUARIO

Para un uso correcto y seguro del control remoto inalámbrico PAR-WT40R-E, lea este manual de instrucciones antes de su utilización.

Manuale di funzionamento

PER L'UTENTE

Per un uso corretto e sicuro del dispositivo, leggere attentamente il presente manuale di funzionamento prima di utilizzare il comando remoto senza fili PAR-WT40R-E.

Manual de Funcionamento

PARA O UTILIZADOR

Para uma utilização segura e correcta, é favor ler cuidadosamente este manual de funcionamento antes de trabalhar com o controlador remoto sem fios PAR-WT40R-E.

Brugsvejledning

TIL BRUGER

Læs venligst denne brugsvejledning grundigt inden betjening af den trådløse fjernbetjening PAR-WT40R-E af hensyn til sikker og korrekt brug.

Användarmanual

FÖR ANVÄNDAREN

För säker och korrekt användning, var god läs denna användarmanual noggrant innan du använder PAR-WT40R-E-fjärrkontrollen.

Bruksanvisning

FOR BRUKEREN

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker PAR-WT40R-E-fjernkontrollen i bruk, for å sikre trygg og riktig bruk.

Käyttöopas

KÄYTTÄJÄLLE

Turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen langattoman PAR-WT40R-E-kaukosäätimen käyttöä.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Português

Dansk

Svenska

Norsk



Suomi

Innehåll

1. Försiktighetsåtgärder.....1	5. Grundläggande Funktioner.....7
2. Sammanfattning av Produktegenskaper3	5.1.Ändra Inställd Temperatur.....7
3. Namn på Delar och Funktioner4	5.2.Ställa In Tvingad VV.....9
4. Före Användning.....5	5.3.Ställa In Semesterläge9
	6. Specifikationer.....10
	7. Frågor och Svar.....10

1 Försiktighetsåtgärder**Läs noggrant igenom följande Säkerhetsföreskrifter före användning.**

- Följande riskklassificering visar sannolikheten och graden för riskerna som kan uppkomma om en person inte följer instruktionerna som följande tecken medför.

 Varning	Indikerar en risksituation som, om en person inte följer instruktionerna, kan resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.
 Försiktighetsåtgärd	Indikerar en möjlig risksituation som, om en person inte följer instruktionerna, kan resultera i kroppsskada eller egendomsskada.

- Förvara alltid denna instruktionsmanual redo till hands för snabb referens. Ge denna manual till teknikern eller installatören ifall enheten ska förflyttas eller repareras. Eller, om den byter ägare, ge denna manual till nästa ägare.

 Varning

Kontrollera enhetens installation.	Se till så att enheten installeras på en rigid och stabil plats för att förhindra att enheten faller ner.
Enheten får inte modifieras eller repareras av användaren.	Modifering eller oriktig reparation kan orsaka elstöt eller eldsvåda eller liknande. För reparation, kontakta återförsäljaren du köpte enheten av.
Stoppa driften om enheten fungerar felaktigt.	Användning av felfungerande enhet utan reparation kan göra så att den går sönder, orsaka elstöt, eldsvåda eller liknande. Om någonting onormalt, som bränd lukt, uppstår, stoppa driften omedelbart, stäng av strömmen, och kontakta återförsäljaren.
Enheten får inte avyttras av användaren.	För att avyttra enheten, kontakta återförsäljaren.
Kortslut inte och sätt inte i alkaliska batterier med polariteten omvänd. Du får heller inte ta isär, värma upp, eller slänga batterier i eld.	Stark alkalisk elektrolyt som läcker ut kan komma i ditt öga, eller explodera, eller generera hetta. Detta kan resultera i personskada, brännskador, eller att enheten går sönder. Om stark alkalisk elektrolyt kommer i kontakt med huden eller kläderna, spola bort elektrolyten med rent vatten. Om du får elektrolyt i ögat, spola med rent vatten och uppsök läkarhjälp omedelbart.

Försiktighetsåtgärd

Tappa inte enheten.	Höljet kan då brytas sönder och enheten kan få sådan skada att den inte går att använda.
Torka inte enheten med bensin, thinner, eller kemiskt behandlad trasa eller liknande.	Missfärgning och skada på enheten kan uppstå. Om smutsen är svår att få bort, torka bort den med en väl vrivden trasa med utspätt mild rengöringsmedel, och torka bort fukt med en torr trasa.
Förvara inte potentiellt farliga material nära enheten.	Undvik att installera enheten på en plats där lättantändlig gas kan läcka ut. Om läckande gas skulle ansamlas kring enheten kan det resultera i eldsvåda eller explosion.
Ta inte isär enheten.	Direkt kontakt med styrkortet inuti är riskabelt och kan även resultera i eldsvåda, att enheten går sönder, och minskning av driftprestandan.
Använd inte enheten i vissa speciella miljöer.	Använd inte enheten i speciella miljöer där följande substanser finns närvarande i stora mängder: olja, ånga, organiska lösningar, frätande gaser (som ammoniak, svavelhaltiga föreningar, och syra eller liknande), eller där syra eller alkaliska lösningar, eller speciella sprejmedel används ofta. Detta kan påverka driftprestandan, eller orsaka korrosion vilket kan resultera i elstöt, att enheten går sönder, rökutveckling, eller eldsvåda. (t.ex. vid en diskbank, gasspis, ett badrum, tvättställ eller liknande)
Använd inte vassa föremål för att trycka på knapparna med.	Detta kan resultera i elstöt eller att enheten går sönder.
Rengör inte enheten med vatten eller lösning eller liknande.	Detta kan resultera i elstöt eller att enheten går sönder.
Rör inte enheten med våta händer.	Detta kan resultera i elstöt eller att enheten går sönder.
Följ alltid driftstemperatur- och fuktighetskraven.	Följ alltid driftstemperatur- och fuktighetskraven. Annars kan allvarlig skada på enheten uppstå. För mer detaljer, se specifikationstabellen i denna manual.
Observera följande för att hantera batterierna riktigt, då det annars kan resultera i explosion, läckage av flytande elektrolyt, eller generering av hetta. 1) Ladda inte batterierna. 2) Sätt i batterierna med polariteterna riktade korrekt. 3) Blanda inte nya och gamla batterier eller olika sorters batterier. 4) Då batterierna tagit slut, ta ur dem ur enheten omedelbart.	

■ Avyttring



Denna symbol gäller endast EU-länder.

Denna symbol är i överensstämmelse med Informationen i direktiv 2002/96/EC-artikel 10 för användare och Annex IV, och/eller med Informationen i direktiv 2006/66/EC Artikel 20 för slutanvändare och Annex II.

Din MITSUBISHI ELECTRIC-produkt är utformad och tillverkad med högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och/eller återanvändas. Denna symbol innebär att elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatörer, efter fullgjord förbrukning, ska

avyttras avskilt från ditt hushållsavfall. Om en kemisk symbol är tryckt nedanför symbolen, betyder denna kemiska symbol att batteriet eller ackumulatören innehåller en tung metall i en viss koncentration.

Detta indikeras enligt följande: Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004%)

Inom EU finns separata uppsamlingsssystem för använda elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var god avyttra denna utrustning, batterierna och ackumulatörerna korrekt vid din lokala avfallsuppsamlings-/återvinningscentral.

Vi ber dig hjälpa oss bevara miljön vi lever i!

2 Sammanfattning av Produktegenskaper

Denna enhet är ett fjärrkontrollsystem som sänder trådlöst till inomhusenheten* vid en frekvens på 868 MHz. Fjärrkontrollen tillåter följande inställningar utan att du någonsin behöver lämna rummet: rumstemperaturinställning, tvingat VV-läge, och semesterläge.

Här följer funktionerna hos fjärrkontrollen:

- Kontroll över enskilda rumstemperaturer genom referens till temperaturen som övervakas i det specificerade rummet.
- Upp till 8 fjärrkontroller anslutbara.
- Semesterläge-inställningar för upp till 72 timmar på timbasis.
- Stora knappar och LCD-skärm som förenklar användandet och läsbarheten.
- Trådlös våning-till-våning-sändning, som från 1:a källarvånings- till 1:a våningsnivå.

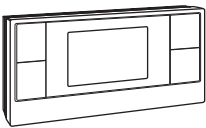
* Varje fjärrkontroll kräver ihopkoppling för att undvika felaktig sändning till de ej sammanhörande enheterna. Om fjärrkontrollen inte genomgår en ihopkopplingsprocess fungerar inte den trådlösa sändningen mellan fjärrkontrollen och mottagaren. För mer detaljer om ihopkoppling, kontakta teknikern eller installatören.

■ Medföljande delar

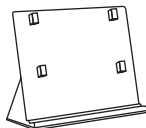
Följande föremål medföljer i lådan.

Delens namn	Antal
① Fjärrkontroll	1
② Ställ	1
③ Hållare	1
④ Skruv med platt huvud 4,1 × 16	4
⑤ Alkaliskt batteri i storleken AA	2
⑥ Instruktionsmanual	1

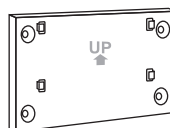
①



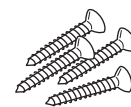
②



③



④

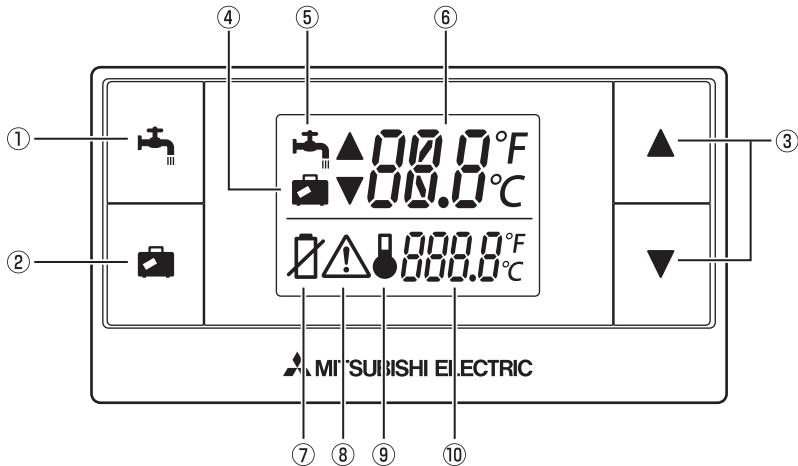


⑤



3 Namn på Delar och Funktioner

■ Fjärrkontrollknappar/-displayvisning



I följande stycke beskrivs varje knapp och funktion.

*Alla poster visas ovanför för att ge en tydligare förklaring.

Nummer	Namn	Funktion
①	Knappen tvingad VV	Ställer in inomhusenheten till att gå till tvingad VV-läge.
②	Knappen Semester	Ställer in inomhusenheten till att gå till semesterläge.
③	Knappen Upp / Ner	Justerar rumstemperaturerna och ställer in längden för varaktigheten i semesterläge.
④	Semester-indikator	Indikerar att inomhusenheten går in i semesterläge.
⑤	VV-indikator	Indikerar att inomhusenheten går in i tvingad VV-läge.
⑥	Inställd temp.-visning	Visar den inställda rumstemperaturen.
⑦	Batteriutbytningsindikator	Indikerar när du ska byta ut batterierna.
⑧	Felindikator	Indikerar en skada eller ett fel på inomhusenheten, som kommunikationsfel.
⑨	Målrumsindikator	Den inre temperatursensorn i denna fjärrkontroll övervakar rumstemperaturen, som refereras till för att kontrollera enskilda rumstemperaturer.
⑩	Rumstemperaturvisning	Visar den uppmätta rumstemperaturen av fjärrkontrollen.

4 Före Användning

Avlägsna batterifacket lock före placeringen av fjärrkontrollen, och sätt i två alkaliska batterier av storleken AA på rätt sätt.

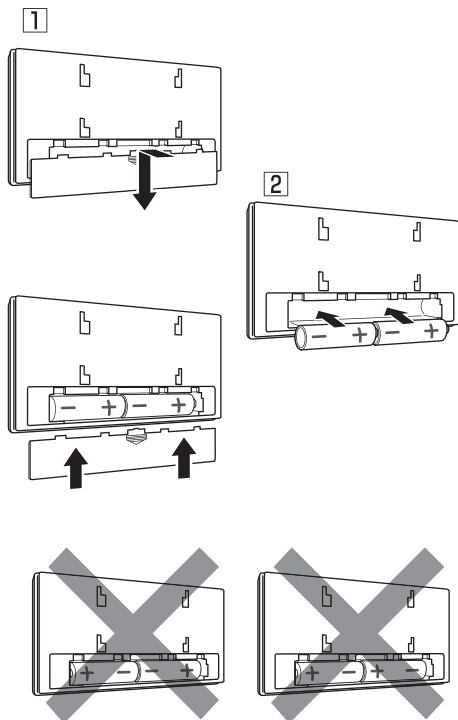
* Om fjärrkontrollen inte är ihopkopplad behöver den först gå igenom en ihopkopplingsprocess. För mer detaljer om ihopkoppling, kontakta teknikern eller installatören.

■ Batterier

- Om batterilivslängds-indikatorn tänds indikerar detta att batterierna börjar ta slut. Byt ut dem mot två nya alkaliska batterier av storleken AA.
- Använd inte uppladdningsbara Ni-Cd-batterier.
- Batterier av storleken AA som används i fjärrkontrollen varar i ungefär 1 år.
- Då du inte använder fjärrkontrollen under längre perioder, ta ur batterierna.

⚠ Försiktighetsåtgärd

Placera alltid batterierna med polariteterna riktade korrekt så som indikeras i batterifacket.

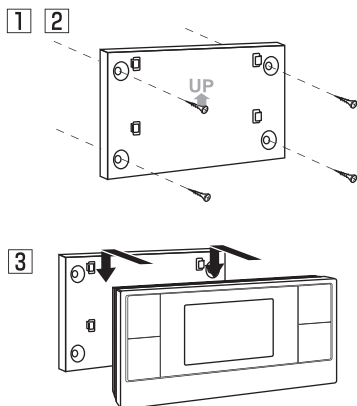


■ Installation

För fjärrkontrollen finns det två installationsmetoder, användning av hållare eller ställ.

<< Använda en hållare >>

- 1 Bestäm positionerna för installationen av fjärrkontrollen.
- 2 Fäst hållaren med de medföljande skruvarna med platta huvuden.
- 3 Montera fast fjärrkontrollen på hållaren.

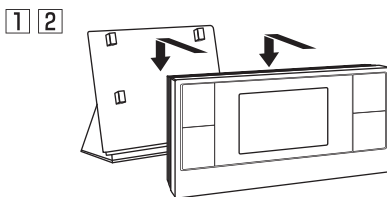


Obs)

- Undvik för hård fastskruvning av skruvarna, då detta kan göra sönder eller deformera hållaren.
- För att förbättra stabiliteten, använd alla fyra skruvarna för att sätta fast hållaren säkert.

<<Använda ett ställ >>

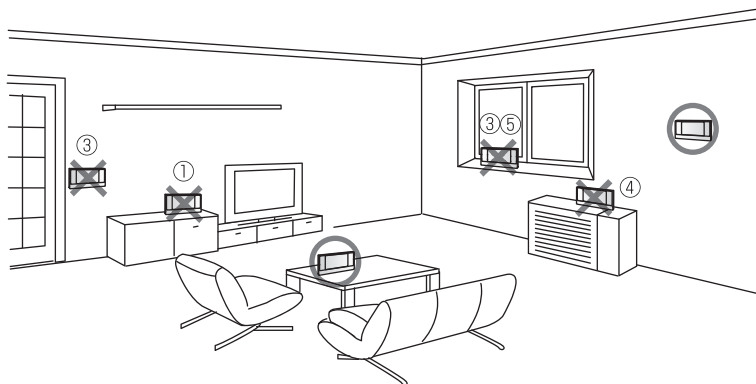
- 1 Placera fjärrkontrollen i stället.
- 2 Placera stället på följande positioner.



■ Positioner för placering av fjärrkontrollerna

Observera följande då du bestämmer installationspositioner.

- 1 Placera inte några andra elektriska eller elektroniska apparater inom 1 m från fjärrkontrollen. (T.ex. radio, TV, PC, mobiltelefon eller liknande.)
- 2 Placera inte fjärrkontrollen på ett metallställ eller liknande.
- 3 Placera inte fjärrkontrollen i närheten av en dörr eller ett fönster.
- 4 Placera inte fjärrkontrollen nära värme- eller köldkällor, som element eller liknande.
- 5 Håll fjärrkontrollen borta från direkt solljus.
- 6 Utsätt inte fjärrkontrollen för en temperatur utanför det erforderade användningsområdet 0°C till 40°C.

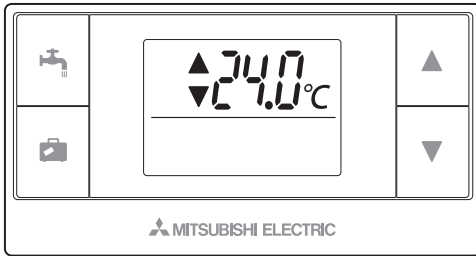


En rumssensor finns inbyggd i varje fjärrkontroll. Om en fjärrkontroll ställs in för att användas till att övervaka rumstemperaturen och fjärrkontrollen placeras på en olämplig plats, kanske inte den önskade temperaturen erhålls, så välj plats för placeringen av fjärrkontrollen med stor omsorg.

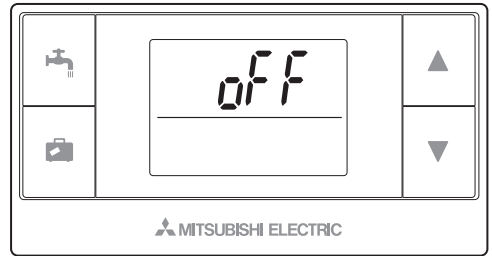
5 Grundläggande Funktioner

I följande stycke förklaras de grundläggande funktionerna då du använder fjärrkontrollen.

<Huvudsystem PÅ>

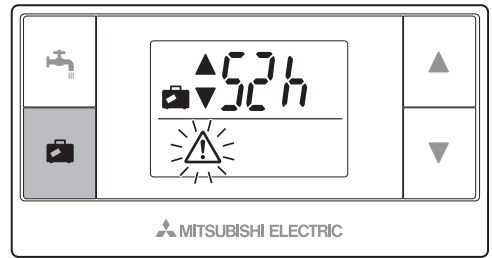


<Huvudsystem AV>



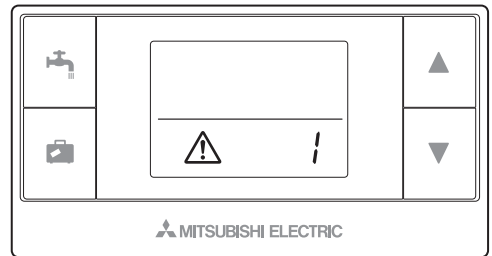
(1) Kommunikationsfel

Om felindikatorn blinkar under användning av fjärrkontrollen indikerar detta ett kommunikationsfel. Var god upprepa samma procedur.



(2) Skada eller fel på inomhusenheten, utomhusenheten, eller det trådlösa systemet

Om indikatorn tänds hela tiden visar detta på en skada (eller fel) på inomhusenheten, utomhusenheten, eller det trådlösa systemet. Kontakta teknikern eller installatören.

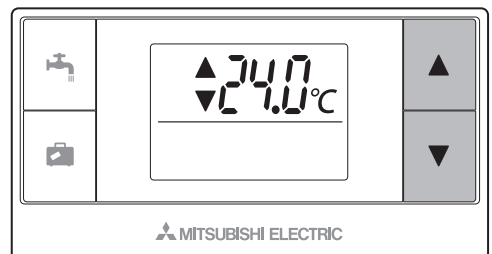


5.1. Ändra Inställd Temperatur

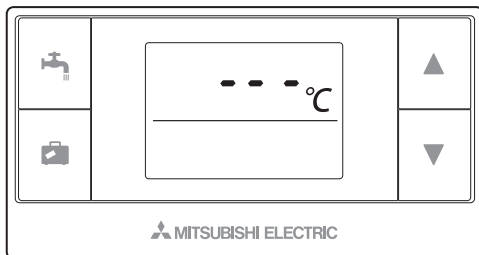
För att öka den inställda temperaturen
: Tryck på knappen ▲ .

För att sänka den inställda temperaturen
: Tryck på knappen ▼ .

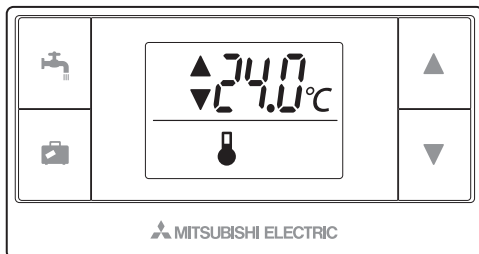
- Varje knapptryckning justerar den inställda temperaturen med 0.5°C.
- Det inställda temperaturområdet sträcker sig från 10 till 30°C.



* Om inomhusenheten går över till ett användningsläge som inaktiverar temperaturinställningen, visas på displayen för inställd temp. " - - - °C ". I så fall är knapparna ▲ och ▼ ej aktiva, så den inställda temperaturen kan inte ändras.



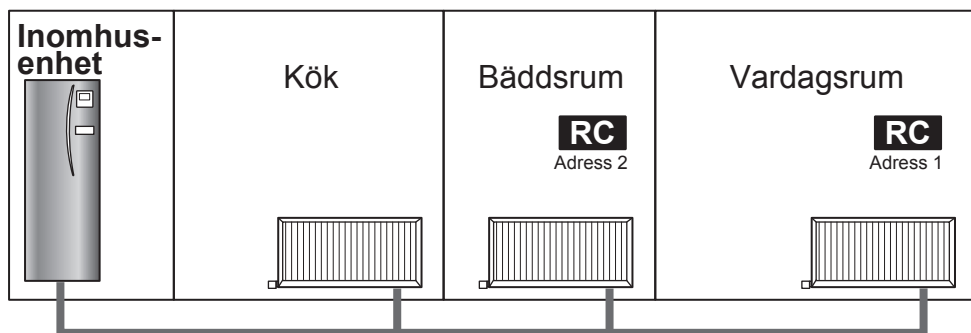
Om 🌡-indikatorn tänds indikerar detta att fjärrkontrollen är inställd som för ett målrum.



<<Vad är målrum?>>


- Inomhusenheten kontrollerar temperaturerna med referens till temperaturen i ett målrum.
- Målrummet kan fastställas eller ändras efter tid, med användning av en schemafunktion.
- Antalet rum som kan ställas in som målrum är alltid begränsat till ett.

Då du ställer in ett målrum, använd huvudkontrollenheten.

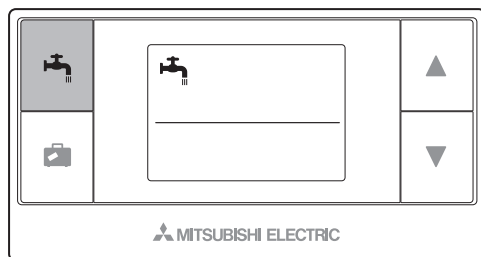


* Bilden ovan visar exemplen då vardagsrummet är inställt som ett målrum RC 1 (fjärrkontroll 1), och då sovrummet är inställt som ett målrum RC 2 (fjärrkontroll 2).

5.2. Ställa In Tvingad VV

Håll nere knappen  i 3 sekunder eller mer för att ställa in inomhusenheten till att gå till tvingad VV-läge.

Då tvingad VV-läge slutar släcks -indikatorn.



Obs)









Om -indikatorn blinkar efter att knappen hållits nere i 3 sekunder eller mer indikerar detta att inomhusenheten som du använder inte stöder denna funktion.


5.3. Ställa In Semesterläge

Semesterläge ställer in inomhusenheten till att gå till semesterläge.


- Semesterläge ställer in driftsvaraktigheten för upp till 72 timmar eller drift utan tidsgräns (visas som " --h ").
- Varaktigheten justeras med 1 timme.

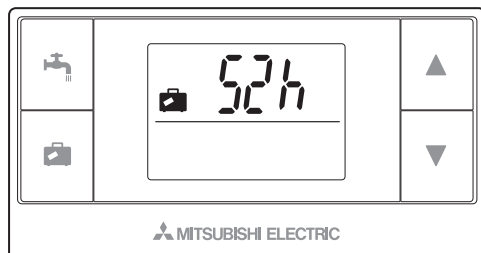
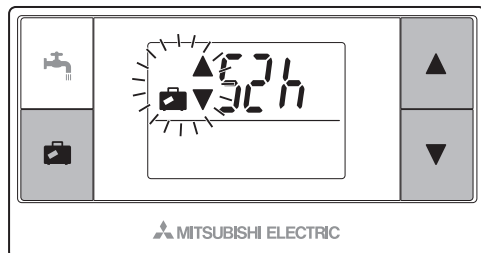
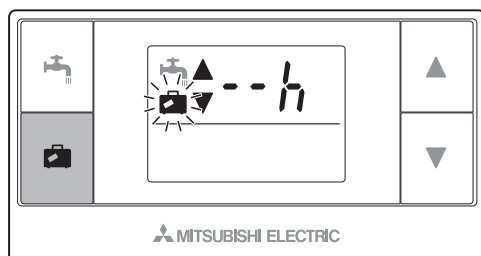
<<Inställning>>

- 1 Håll nere knappen  i 3 sekunder eller mer. -indikatorn blinkar.
- 2 Tryck på knappen  eller  för att justera varaktigheten, och tryck på knappen  för att spara inställningen. När den inställda varaktigheten visas som " --h " indikerar detta att ingen tidsgräns för driften ställts in.
När sändningen startar blinkar ,  och -indikatorerna.

- 3 -indikatorn slutar blinka för färdigställning av inställningen.

<<Avbryta>>

För att avbryta detta läge, håll nere knappen  i 3 sekunder eller mer medan inomhusenheten är i semesterläge.



6 Specifikationer

Post	Beskrivning
Strömkälla	3V DC (alkaliskt batteri av storlek AA × 2)
Drifttemperatur- och fuktighetskrav	Temperaturer: 0 to 40°C Fuktighet: 30 till 90%RH (ingen kondensation)
Vikt	0,20 kg (exklusive batterier)
Mått (B x H x D)	140 mm × 75 mm × 18 mm
Semesterläge inställningsenhet	1 timme
Display	LCD-digitalskärm

7 Frågor och Svar

Felsymptom	Möjlig orsak	Åtgärd
LCD-skärmen visar ingenting.	Inga batterier är isatta.	Se till så att batterierna är placerade i batterifacket och att inga främmande föremål sitter fast mellan kontaktarna.
	Batterierna är inkorrekt isatta.	Kontrollera om batterierna är isatta med polariteterna korrekt så som visas i batterifacket.
	Batterierna håller på att ta slut.	Byt ut mot nya batterier.
Batteriutbytningsindikatorn tänds.	Batterierna håller på att ta slut och behöver bytas ut.	Byt ut mot nya batterier.
LCD-skärmen visar "OFF" (AV).	Huvudsystemet är avstängt.	Sätt på huvudsystemet igen genom huvudkontrollenheten.
Fjärrkontrollen lyckas inte sända till inomhusenheten.	Batterierna håller på att ta slut.	Byt ut mot nya batterier
	Signalen är svag.	Använd fjärrkontrollen medan du omplacera fjärrkontrollen lite.
	Skada eller fel på inomhusenheten, utomhusenheten, eller det trådlösa systemet.	Kontakta teknikern eller installatören.
LCD-skärmen visar en felindikation hela tiden.	Skada eller fel på inomhusenheten, utomhusenheten, eller det trådlösa systemet.	Kontakta teknikern eller installatören.
Den önskade rumstemperaturen erhålls inte.	Batterierna håller på att ta slut.	Byt ut mot nya batterier.
	Fjärrkontrollen är placerad på en olämplig plats.	Följ instruktionerna i "■Positioner för placering av fjärrkontrollerna" i "4. Före Användning" i denna manual, och omplacera fjärrkontrollen.
	Fjärrkontrollen är inte inställd som för ett målrum.	Kontakta teknikern eller installatören.
	Annat	Kontakta teknikern eller installatören.

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is
based on the following
EU regulations:

• R&TTE Directive 1999/5/EC

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

 **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN
Authorized representative in EU: MITSUBISHI ELECTRIC EUROPE B.V.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX UB8 1QQ, U.K.